

Phụ lục - Appendices

Phụ lục 1: Chú giải

Agni

Thần Lửa trị vì phương Đông, con của thần vũ trụ Prajavati có cơ thể được đồng nhất với các đền tháp Ấn Độ giáo, nơi thờ cúng.

Amitabha

Đức Phật Adidà, Phật có tuổi thọ vô lượng và phát ra ánh sáng vô lượng. Phật tạo ra và cai quản cõi Tây phương cực lạc. Phật được tất cả các phái của Phật giáo Đại thừa thờ phụng. Các Phật tử Việt Nam thường niệm Nam mô A di đà khi gặp nhau.

Anandatandava

Điệu múa hạnh phúc, là điệu múa vũ trụ của Shiva, thể hiện chu kỳ vũ trụ giữa sáng tạo và hủy diệt, nhịp điệu hàng ngày của sống và chết. Hình ảnh Shiva múa thể hiện sự thống nhất giữa vẻ trầm tĩnh bên trong với hành động bên ngoài của Shiva.

Apsara

Những cô gái đẹp múa hát và dâng hoa quả chúc tụng thần linh trên trời, là biểu tượng cho hạnh phúc thần tiên.

Arhant

La hán, có 3 nghĩa: đáng để thế gian tôn sùng; diệt được mọi lầm lạc; thoát khỏi vòng sinh tử luân hồi. Là bậc tu cao nhất của Phật giáo nguyên thủy.

Avalokiteshvara

Nghĩa đen: Quan/Quán thế âm, tức nghe, thấy được mọi âm thanh thế gian. Vị Bồ tát lớn của Phật giáo Đại thừa, hiện thân cho lòng từ bi và cứu khổ.

Bodhisattva

Bồ tát (người có trí tuệ hoàn thiện), theo Phật giáo Đại thừa là bất cứ người nào đã Ngộ Phật, tức người có khát vọng cứu mình và cứu mọi chúng sinh đau khổ.

Brahma

Nghĩa đen: Thần sáng tạo, đứng đầu trong bộ ba vị thần lớn của Ấn Độ giáo (Brahma, Shiva, Vishnu).

Chakra.

Bánh xe 8 nan hoa, một biểu tượng của Vihsnu.

Devi

Từ chỉ nữ thần nói chung, nhưng cũng có thể là một nữ thần cụ thể như Parvati, Lakshmi... hay là vợ của một nam thần nào đó.

Dvarapala

Thần hộ pháp, tức thần gác ngõ Phật pháp và nguyện bảo vệ Phật pháp, có tư thế đứng oai vệ, hung dữ.

Gajasimha

Nghĩa đen: Sư tử - voi, một con vật thần thoại có thân sư tử, đầu voi bảo vệ các đền thờ Ấn Độ giáo.

Ganesha

Con trai của Shiva và Parvati, bị Shiva giết và được Vishnu tái sinh với đầu voi. Ganesh được coi là Chúa tể của sự thành công, kẻ hủy diệt mọi điều xấu xa như lòng ích kỷ, thói tự kiêu và mọi trở ngại. Ganesha cũng được thờ như vị thần của sự học hành, trí tuệ và của cải.

Gandharva

Nhạc công của Indra, những thiên thần chỉ sống bằng hương hoa.

Garuda

Chim mặt trời, vật cưỡi của thần Vishnu, kẻ thù lớn của rắn Naga.

Hamsa

Con ngỗng huyền thoại, vật cưỡi của thần Brahma.

Indra

Thần sấm, Thiên hoàng ở trung tâm vũ trụ.

Jatamukuta.

Kiểu búi tóc hình chóp kết hợp với bím tóc.

Kala

Nghĩa đen: Thời gian, miệng há, thể hiện Thời gian nuốt chửng mọi cái hiện hữu.

Kalamukha

Thời gian, là một quái vật nuốt chửng mọi cái hiện hữu. Thời gian- Shiva và hiện hữu.

Karandamukuta

Mũ miện hình chóp vỏ ốc.

Kinnara, Kinnari

Nam và nữ thần nửa người.

Kiritamukuta

Mũ miện cao quý nhất của các vị thần lớn.

Kirti-mukha

Nghĩa đen: Bộ mặt Vinh quang. Bộ mặt Thời gian (Kala) kết hợp với Yama-Thần Chết.

Krishna

Một hiện thân của thần Mahabharata.

Laksmi

Vợ của Vishnu, nữ thần của sự giàu có.

Linga

Dương vật, một sức mạnh vô hình đứng nó thể hiện sự tồn tại. Hình thức của nó.